



1970

FOTO

T Mné

MAGYAR TUDOMÁ-
NYOS AKADEÉMIA
KÖNYVTÁRA KÉZ-
IRATTÁR K 81

Gyöngyösi Kiss Antal
küldeménye. 1645-1689.
14 fol.

Ms. 10359/n
838

Ms 10359/n

K 81

XXXI

Gyöngyösi Kis Antal
küldeménye

1606 — 1689.

124.

1836.

1860
1/2

Telomeres Tábla Déri, és Párossingy. Dérios Ur.

A' Harai Tudósítások Hasznos Melleszettel való szerkesztés
a' Dérios Urnak, Junius 20-án a' Magyar Tudós Társaság
Dérii Közlönyében, Dérios Párossy, és Komáromi Vármegyék, és
rövid más Helyek Névjegyével Szerint a' Magyar Nyelv
emléke eránt see Népszerűsítésül ké' azon Jelölésével azon
járathatóságokkal Keltetett máskülönben írásom, melyeket
reus ides Harai Nyelvből végezték fújatva Szerkesztés
töltekezésére, és az, a' moskathos való alhatóságok:
m, - a' Magyar Tudós Társaság írásom, nem csakoly frám,
mal gyűjtemény melleszettel. - Noha ezen Jelölésével
a' Dérios Urnak sajtóvalom, hogy az 1500-ig Erdély
elől német Magyar inok találatom, aróhal a' Dérios
Ur sokkal több hasznos hájhat a' fel való Dérios Ur
töltekezésére, minsem hogy ^{ez} frám régi kózzal bír Ma
gárgos ajánlása figyelembe vételese, minem azokkal Nem
reus Nyelvből elő hallatásom való vágyó ifjossal ártóanem,
bőve vagy a' Dérios Urnak, mine a' Magyar Tudós Társaság
Megköszönet 8 dandóval álló, és az 1600-ig. Ezeréves
Dérios Társaság elhatározással megamul az új, és
együtt más

egyetemi mind az alárassá megkerem hogy a Kádós János
 im szerény fizetése a régi Linczi rendi nyomorúságnak
 lennie, része az az, hogy, mire utoljára a
 szerény ajándékot kaptam, a Péter Pál és Pál
 társaságának a beírásai, ki jelentem az az a Péter Pál
 elém, hogy melyek az egyetemi könyvtárában
 találtam azokat a könyveket, melyek nem
 Pál és Pál, hanem Pál és Pál, a Péter Pál
 Péter Pál, melyek az egyetemi könyvtárban
 vannak.

A Péter Pál és Pál
 Péter Pál, 1836

aláírás
 János Pál

Anno 1645. Mi nchai Kaldas Matinak
 Unokai Ugy mint Vadi Janos akkori Pádri
 dicalor. Vadi Susanna akkori Pádri
 adok az egyetemi Kádós Golda Mihály
 Polymosi malon az az önkéntes marat
 hogy Kádósian kirakja mind az az
 maradt, az hogy az az az az az az az
 laborgatásnak. Az mely a Pádri
 Pádri György: az az Pádri Janos. Az
 Kádósian az az az az az az az az az
 az az az az az az az az az az az az
 Pádri Mihály az az az az az az az az
 Marlon. Pádri Pádri. Pádri Pádri
 akkori Golda Pádri Pádri Pádri Pádri
 Az mely az az az az az az az az az

Vadi Janos

Vadi Susanna Vadi Pádri



Anno Domini 1658 die 29 Mensis Novembris
in Oppido Gyöngyös in Comitatu Hevesien.

Én Teresi János megh írt Városi lakos, az én Fe-
lejeghemmel, Kőnya Anna és Somnyal együtt, Idgyuk
értésere mindent fizet, és mellosag, mely hozzeccet go a-
karo Urainak nimo mastanalek mind kérés utammal
pövekezendők, hogy az mely Har cöröfeghom, maradoe
vöte idörült Süte Hona Kenem A/S Somnyul, mely Har
cöröfeghet per novam donacionem akkori Felder Urak co
Hagos meghit adtak vöte, hogy utorg, Deus birha sa
mely Övöfegh, mi acaalunk Sabadosan biratast, mid
er napiglan, De mivel el tavorcatataclan Bükfegh inbre
neve, ken foriaettünk az megh írt Városi, az Caso Uer
craban Konez Pal, és Takatos Andras Somnyal sa-
gokk, levo Har cöröfegh, el adunk, Idtuk el
annak okart megh írt Városi lakos Beleki Szabo
Pecernek és Felejeghemmel Anna Somnyal és Sebecz
Somnyal, és az co kelmet Ueriusg, Deus mara-
delinak, Idtuk bizonyos Summa jandem ugy mint har
madfel par forintot, mely Summa gyt in in lanki
deponatnak co kelmet, Idtuk kérés mess maphatat
tanul, mindenek ellenrese kivül hogy a modo, in posthu
Sabadosan birhastak, és oda forditak, a hova
co kelmet akartak, mely delogk hogy kérés legyen min-
denek ellen az Erichot magunkra vallalunk, hogy ha
valaki o kelmet, ezen Har cöröfegh Sabadosan

Cantorunk maghunk kőlepe kivel megst ocalmagmi. Nely dolgot
 nek nagyb ory deqtre adent ezen Peerkos Lovellunk
 kezunk irajval megst ory dicwen. Prapnikbur his an
 drea Peerk Michael Joo, Luca Pap Majstminsi,
 Johanne Madudovari, Jurastovoty Jodim Hafalvi.

Joh. Teresi Peter Joz. Michael Joz. Johanne Madudovari Lucas Papalla
 Kompa ama Joz. Joz. Joz. Joz. Joz. Joz. Joz. Joz.

hor
 in
 re
 vol
 mdr
 m;
 r
 3
 am
 s
 6

Anno salutis Reparata.

A. 654 die 27 Martij.

En Gyöngyös Vármegyében Nemes heves Vár-megyében lakos
 Nehai Seli Gergely nek meg maradt öröksége Nagy-Tálya
 Szűz Katus Átszoty. Adom tudára mind azoknak az köznök
 illik az levelemnek rendiben; hogy tudni-illik Sellye meg ir Id-
 zott Urannak hola van, menyi kintan es községben maradtam,
 mellyet sok ember eges emberek tudharnak az meg ir adófajognak
 meg fizetése eltegelemnek icstem magamat lenni, kénferruam ársza
 tennem egy ház örökségem, mely vagyon aróft isköll Nagyagos Urunk
 fundusán, ki olim sok nehai tot Benedek háza, mellyet Belső Szabo
 Péter Uram adott az magam házához, ugyan az magam háza, es Átszoty
 János Uram szomszédjaga közre. Ezen házamat meg tekintem, meg ir
 Átszoty János Uram tölem meg téven ü kégyelme, szaz Magyar Form-
 rakon; ugy hogy a modo in posterum ü kégyelme szabadon birhasson, firol
 fia, nem üstegrel nem üstegrel, ably ulla impedicione, magamra Tallalván
 az édicior, hogy minden legitimus impeditorok ellen cartogram ü kégyelme
 magam saját pénzével meg okalmaznom, es házamat bekezel cartarom;
 felletzen pétha fiaim es leányim felől, hogy semminemü uat moddal meg ir
 jo-akaró Átszoty János Uramat, feltege es successorusü kégyelmechnek, az
 en gyermekim pacific cartyah es okalmazzak holcom urannus. Mellyöl adom
 pénzés letelemet kézem ingádal meg érösür ten; söt ha az fridely hozná
 magádal fiaim is magod közre ingádal es pénzéveldel confirmaltak az a láb
 meg ir közzülles embörök elöt; ugyan Szabo Thadás, Magyar Szabó Juhász
 az fölt, az meg ir Vár megzendé jurtus abszot, Thadái János, Simonyi Szabo
 Áberr Urimek elöt.

Arztul Bal Lovel
 JS

Anno x Die in supra.

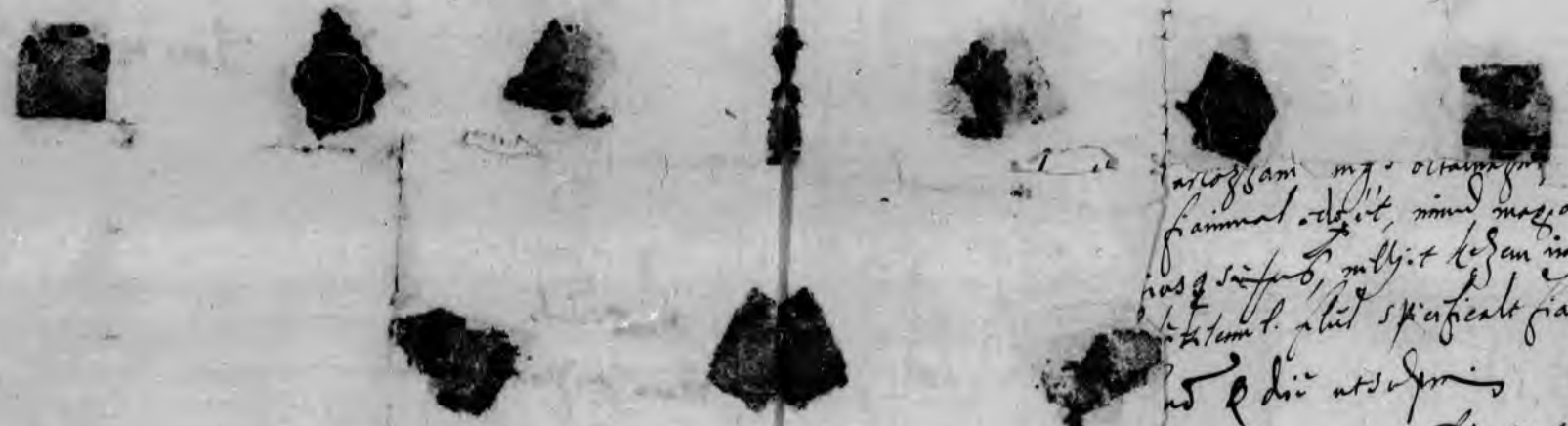
ram m.

Thoma Szabo

Mann pro pnda

7^a

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly Latin or Italian, covering most of the page. The text is arranged in several columns and is significantly faded and obscured by ink stains.]



arlogam m^o octavim^o
 fiammal. adit, mnd mag, at
 nos & sicut, mly. + legem in a
 tatem l. aut spiciale fiam
 ad q^o die ut sicut
 P. Petibgli

6

7

Consentibus h. Nuncius Martinus Sued. Lukard. Barch.
M. Saly, Polj. Gabo fund, Kunstneri Gabo Grop. h.
Uranus h. tot.

Nuncius Polj. Lukard. Talyaj
M. Saly, Polj. Gabo fund, Kunstneri Gabo Grop. h.
Uranus h. tot.

Com. in Mied. S. Joann. Babo.
Bails

S. Joann. Babo.

Anno millesimo Sexcentesimo Octogesimo quinto die
10 Aprilis

Si János Berimby lakos Vaadri Mihály Vaadri
van Vaadri Károly Vaadri György és Vaadri-
Suzanna Ágoston. Adgyuk ekkora Derecs. ire-
mm enetek az kiknek illik immé módosított és immé
utannak kővetkezőenok, hogy mi feljűl megkér-
szafiak egyenlo akaratol az mi Keresztény Agyonk,
Lianak ugy mit Simony Dabó Albert Sojor Erunké,
Pomori és Keszerves János sok emberfezes omberekké
Keresztény Keresztényen az nagy jut és az harom neves
vilkeny keresztény atyafiakat mi az B. István mevesa
bol mi is lunk feljűl megkér az Simony Dabó Albert Sojor
Erunké Práhi és Keszerves, adarok ugy hogy mi feljűl
Práfiak atyafiak, fmmi uson mon on fmm Erunké fmm
szel Keresztény és Keszerves meg az befutunk, fmm me-
je akare Sojor Erunké ugy eorokunk, Keszerves me an-
nak elleté hogy peris éren dolg kerekess. és az
nyottal leggen adeunk kerunké vafaval és vore em
kel megkér és fmm eorokunké hordunké illen em
berfzes. Keszerves elleté ugy mit B. János Berimbi
Reformasi Ecs. iskölte Gáspár és Péter, János
János, Szappanos János, Szegeden lakos Dabó János
és Keszervesen lakos Szappanos Deles János Erun-
mek. Leem János János Szappanos Dabó

En János Szappanos lakos Simony Dabó Albert éren feljűl megkér
B. János Keszerves Sojor és Keszerves immé tartozom az mi
von gy. munkánk is comi ha az az Keszerves gy. szon kivül
forrasok. ha halomlatok eorokunké ma az haromk. Bal-
yon Vaadri Mihály Vaadri Sojor Erunké kerék.
Datum in Pozso Jussum János Berimby Ágoston és die ut supra

Sigillus M. Vaadri
Joh. vaadri
V. Keszerves
V. Albert
V. János

Rechtliche Bescheinigung
des k. k. Statthalterei-Präsidenten
János Szappanos

[Faint, mostly illegible handwritten text in a cursive script, possibly a list or account.]

[Vertical handwritten text on the right page, possibly a signature or a list of items.]

Böszültes Birak es Eshut Vraink minchink Atmetek es feleletünkben eshet
fogathozainkrül meg bossason. De ha ide tartozo dolgunkban ualakit
be nem tanaltunk uolna iratni mely igazsagunk ottalmatásarn uolna fon
tartua mindenkor az Procuratoria faullasi, sabad legyen be feletünk
Vagyon asert feleletünk Gyongyos Varosaban Heves Varmegyeben lahos
Kouar alias Simonis sabo Albert Vrainkhoz ha meg halgattya.

Böszültes Birak Vraink a mi Jstenbe ki mult Aftalos Janosne Atyank fia
mi uelunk egy Test es Ver uolt egy hogy mi asal mind Apaual Anyau al
egyek uoltunk Bodi Ambrus Atyankrül ualok. Aftalos Janosne adta
uolt hasas tarsul a leanyat egy mint Atyank fiat Simonis alias Kouar
sabo Albert Vraink. Ezek egy leuen midon mino meg neuedit Atyan-
kfiának az Vra Aftalos Janos es azon Atyankfiának a Ver Kouar alias
Simonis sabo Albert Vraink egesseges allapotyaban uoltak uolna tettezett
nekik egyenlo akaratbul, hogy nek ketten egy keresetre allyanak egy higy
ki ki egy masdos igaz leuen ualakit kereskednek vagy tanalhatnak legyen
egyenlo az ortaly a nagy nyereseg az het semely kosot es minden hasa
nepe kosot; Melyre mind ketu eros hittel megis eskute, Emberseges sava
hiteles Emberek elott, hogy kinek kinek a menyi pense uagyon at igaz-
zan lelkeismereti ferint elo adgya es ongyya, hogy aral edgyut keres-
kednenek egy atant, es annak az hasanual, halot uolna a nagy leue
isuendoben egy arantis ostromanak amint hogy ki ki akkor hit ferint
elias adta kinek menyi pense uolt.

Jgy ilyen conditional a kereskedésre ciusue aluan magok tudgyak, hogy
kereshednek a pensel amint egyben alkudtanak. adomhan amint
ertettuk Atyastak hallottuk, hogy meg neuedit Kouar alias Simonis
sabo Albert Vrainknal ciruter so Arany tanaltatok uolna, azon sum
penzen kiuul melyet az Emberseges Emberek elott egy mas kosot elo
adtak uolt.

Tudgyak azt sok Emberseges emberek böszültelet meg követuen mind Böszültes
Birak Vrainkat, a mind meg neuedit sokfor említett Peresunked minnek
elotte o kigyelme meg hasasodot uolna, annak elotte oly fregerly alla-
pottal ualo uolt o kigyelme, hogy alig est munkaria utan ualo fa-
ratasara annyra hogy leg kisebb iszagot hasronra ualot fordit
katott uolna ha csak maga industriaiual es keresetiuvel, est uolna
hanem munkaria utan is kigyelme a mi Edes Atyankfiának meg holt
Aftalos Janosnak az leanyat hasas tarsul el uotte annak utanna epult
o kigyelme mindenekben, a mi Edes Atyank Bodi Ambrus es Anyank
iauai bul.

Quaden, Schab, es Quaden, Simon
red Gyongyosban asatthor. Conrad
Kocher
1711.

S

Janaibul, mely úgy reményük vilagosságra megyen; sölöt a mi Edes Atyánk
perse, Aftalos Janosne Atyánkfiának állott, bizonyos samu summa penst
ot uolt le telletue, es minek utanna hitel visse uoltak hotelésed az ke-
vesetben es visse allasban szabadragaban allot o ligyelmenek
hogy es mint kereskedet maga hasnara, az m. Edes Atyánk pen-
seuel, es maga hasnara mit ~~ot~~ dirot. Mert az vilagos ualamit
tudtak mind meg neueset Kouais alias simoni pado Albert mind
penig Aftalos Janosne vnaul edgyut a mi Edes Atyánkúul kerra
meg adta nekik, habát es sölötis ueuen a mint hogy az mely
habban most meg neueset Peresünk lakik, azon hasatis az m. Edes
Atyánk szerette potion ea parte es az Polmosi Malon beu sölötis
melyet ha tagadna Peresünk, es mi elegendo keppen meg nem
bizonythatnánk, kiuanynuk hogy o ligyelme sufficienter meggy
bizonytasi, hogy o ligyelmenek azt örökben ubte, a mi Edes Atyánk
a nagy Atyánk a nagy arokat úgy mint habát, es sölöt maga-
ra, pensükre neue; uolte a nagy a mi Edes Atyánkfiara neue
s kiuanynukis mind habrül, mind sölötörül, ualo igazsagot pducaly
o ligyelme, mert ha nem pducalthatya, mind habát sölöt kiuanyn
ük mint igaz uerek, hogy mi veank deuoluatasek es sölötön
mint Atyánk perseuel szerretteletti iszag az Inpartitum Seere-
tum Pennt első resenek ~~az~~ Titulusa pennt a hol azt
mongya ha az iszag az Atyafiak hösöt sionten orlasban mentu
megis azon meg holt Atyafiak a Josaga mas Atyafira sölöt ot-
talmason Isten hogy mi it uer tagadast tennünk es azt aio
sagbül ki akarnánk idegiteeni, mert az u reserül, úgy mint
meg neueset Peresünk fiarül, úgy mint mi Atyánkfiatül mara
aruá gyermekrül, nem uagynuk seledekernek, hanem eden Ate-
nknek ueso resetben fog Emlekedetben lenni

Isis ide tartotik mint hogy együüt eskudtek uolt Aftalos Janos es Peresün-
k az keresetben hogy igazan kereskednek. De mivel vilagosságra me-
gyen az a Tanuk által hogy az esküs után a ki mint ele adta pensé
azonhiüülis So Arany tanaltatoti meg irt peresünknel melyet
ele nem adot akkor az tobivel a mikor kiuantatoti uolna, kiuanyn
ük o ligyelme sufficienter docealya, hol uolte uolt azt az penst es
adgya okat.

adgya okat mert nem adta ele akkor mikor az tobbit, mert ha nem docealtha-
ra, es elegendo helyes es bizonyos okait nem athatya a bül az kinethesik
hogy a ki az Tarsasagban egyben leg hisseben másik a tarsat meg
salya, es igazat nem akar követni mas nagyobb dologbanis, ~~uolte~~
gyob ~~dologbanis~~ hasonlo keppen uegben uolte dolgat. Ha penig az ugyan
úgy tanaltatik, hogy hiti utan tanaltatoti az Peresünknel az So
Arany es azt a tobivel kereskedesre ele nem adta, abülis a kinethesik
hogy hitel töte fogadasanak a nagy esküsének meg nem felletti.
melyben ha tanaltatik Peresünk es az ligyelmetek Böbületesür
uenye úgy tanalna kiuanynuk az Inpartitum Secretum masodik
resének Zodik Titulusa pennt conuincaltasek es büntetudgyek
Mert az ki mire hotelési magát, es mi formam tartotik azt meg allani
es az pennt toruentis ~~uolte~~ uenni

Item mivel azis meg bizonyosodik, hogy az Tarsarokon egynehány sor
szep Aranyat uatlogatoti st, es maid anny szabadragi uolt
Peresünknek a hit után, midon visse adtak magokat az keres
kedésben Aftalos Janosne Atyánkfiának mint a mi Atyánkfiának
Sas m. Edes Atyánk perseu kiuanynuk ualami neuel neueset
iszagot, penst, Esüst portekat allatoti, az m. Edes Atyánk persebül
uolte azt eppen ele akarsa, meg neueset, es neueset a sölöt
edgyut igaz vereknek kedükben mutatni, es adgya hitel ma-
gual meg esküs, mivel o ligyelmet az nem illeti.

Isis kiuanynuk azon hit alatt, ha mi Tanunkal elegendo kepen nem bizo-
nythatnánk, adgya ele mennyi samu summa penst akar
az Talyer, akar Arany akar pultura pens löte legyen az
akar az Atyánk persebül akar azt a mi Atyánkfiatül kerte
fel, akar aruak hire nekül uolte azon persebül adgya ele,
azon hit pennt, meg esküs azon fellet meg irt onod pennt.
Ha penig azal allatna dolgat, hogy valamit o ligyelme abül
ualamikor fel uolt azt meg adta: bizonyosi meg elegendo bizony-
sagokkal a nagy quiantariakkal ki nek hol s mikor mit fiseletti.
Ha azalis allatna dolgat, hogy mindenekrül irot Testamentum uagyon
melyet Aftalos Janos es annak feldlegé úgy mint a mi Atyánkfi-
töte erre az ifelélet, ha az Testamentom helyes es igaz es elegen-
do helyek által meg pesbetetett es all az Isten es Vilag Torve-
nyuel nem ellenkezik, am bator marudgyon maga ereiben kiua-
nyukis pducaltatoti. De ha mi ellenünk igaz uerek ellen tötterek
Testamentomot.

Kor az Regeny Kapam halála hozza, halála stc kzd naktul fogva, mind utol
so' Pih. ne' fogs a' Kapamnak jelen Vlt maga Bodi Ambus Uram, so' Sa mai az stc
a' Ben Gondalt Kist telle Kapamul stc m' vice aragy csak mos' arul imleles stc n' r' r' r'
Zotna, so' az a' Lella stc m' Vlt Wilna, m'ly' szca' Sa az D. Ak. Aya stc m' l' a'
kbi m' f' l' r' r' so' abbul az is k' d' r' k' s' h' k' h' k' h' g' g' y' l' l' a' m' m' is Vlt.

A mi Pmg Testamentomaban, mind Alzales Janos Szamnak, so' Felesegenek is a
magak k' r' e' s' m' m' y' e' k' b' u' l' az en' Kosomben legalzasolot, m'ly' h' e' d' a' s' a' n' a' z' r' e' a' l' e' s' S' a' r' a' c' u' l'
Vale H' a' r' o' z' i' s' t' o' f' i' a' m' l' e' g' s' k' o' s' e' l' e' k' D' r' i' z' z' u' l' k' o' s' e' n' e' f' e' r' a' g' e' n' d' o' z' V' i' s' e' l' e' k' s' o' h' a'
Y' i' m' e' l' e' m' m' u' g' s' a' l' a' l' n' a' h' a' l' m' a' k' k' o' r' a' z' s' a' m' n' o' m' i' D' i' s' p' o' s' i' t' o' k' i' n' z' k' i' n' e' k' K' m' e' k' a' s'
D' r' i' z' z' a' d' o' m' D' e' m' m' i' h' o' g' y' S' m' m' i' D' o' r' o' k' K' i' n' d' e' z' B' o' d' i' A' m' b' u' s' U' r' a' m' n' a' k' o' n' n' a' l' l' a' m'
k' m' P' m' g' S' a' s' t' a' n' S' z' e' b' e' n' v' a' g' y' a' k' a' r' m' J' o' z' s' a' g' b' a' n' n' e' m' t' u' d' o' m' m' i' v' e' l' a' z' a' z' L' e' v' e' l' e' k' f' m'
b' i' z' o' m' y' a' k' A' b' e' r' a' s' o' k' f' u' l' m' m' d' m' a' g' a' B' o' d' i' A' m' b' u' s' U' r' a' m' s' i' m' m' d' a' s' o' k' e' l' m' e' f' i' a' a' s' D' A' k'
J' m' m' u' m' f' o' l' H' o' g' y' a' l' a' s' a' z' d' a' l' l' y' a' k' a' z' s' o' Z' i' a' n' y' a' k' a' l' l' a' f' a' t' y' a' z' a' z' D' A' k' a' n' a' e' d' a' f' e' l'
y' e' b' m' y' f' e' l' e' z' e' n' a' s' i' e' k' e' l' m' e' k' e' z' o' d' a' z' a' l' e' m' H' a' a' z' e' k' i' n' d' e' k' S' o' l' e' v' a' m' V' i' z' i' a' s'
s' o' k' a' n' y' a' z' s' e' f' e' l' e' m' M' u' n' k' a' m' u' d' a' s' t' e' n' a' d' f' a' S' z' y' g' a' z' a' s' A' b' a' s' G' o' r' i' g' o' l' n' e' l' B' a' s'
V' e' g' s' Z' b' a' i' g' i' s' h' i' k' l' e' m' V' o' l' a' s' u' s' s' o' t' a' m' s' a' r' a' c' a' m' a' m' y' P' r' i' s' t' i' g' y' a' r' a' l' e' t' e' d' K' e' r' e' s'
m' a' z' n' e' m' u' s' k' m' Z' m' i' z' m' o' g' k' i' s' l' a' g' y' a' k' p' e' l' d' a' l' d' a' a' k' k' m' e' k' V' o' l' a' s' t' e' f' e' g' y' e' t' a' k' m' e' k' k' e'
a' z' V' o' l' a' s' m' y' a' l' d' o' t' t' a' s' t' e' n' S' a' n' e' m' m' i' z' i' k' a' z' D' A' k' d' o' n' a' l' l' y' a' k' h' o' g' y' o' V' a' k' V' o' l' a'
a' l' o' q' u' i' m' f' u' m' m' a' m' n' o' p' e' r' e' k' e' k'

Hol az mondgyak hogy Szabad sagomban allok az D. Ak. Zoya Ansevel ke
vaskidnem, is hogy a' szal k' z' e' s' t' e' k' d' e' m' i' s' a' s' o' m' a' g' a' n' a' k' a' b' b' u' l' V' o' l' m' s' o' k' a' t' a' l' a' t' a'
a' s' e' i' s' m' m' d' a' n' k' i' k' k' i' l' e' b' a' n' t' a' g' a' d' o' m' S' a' a' s' e' i' s' m' m' d' o' n' a' l' l' y' a' k' f' u' s' t' i' d' a' z' a' n' a' k'

Hogy hol az mikor Vahogattam volna hanyalat, m'ly' b' u' l' a' s' k' i' v' e' t' k' o' s' n' e' k'
hogy a' s' D' A' k' e' V' o' l' e' a' l' V' o' l' n' a' a' s' o' m' a' d' m' m' k' o' r' z' k' e' s' i' k' m' o' t' m' a' i' s' s' h' y' f' a' m' t' o' i'
V' a' l' a' g' a' t' a' r' a' n' y' a' t' a' z' a' s' m' m' z' o' k' i' b' e' l' e' t' e' k' h' o' g' y' a' b' i' z' m' m' i' g' a' d' a' n' g' a' z' o' t'

Az hol Tami k' k' v' a' l' l' a' s' i' k' o' z' n' e' m' b' i' s' h' a' r' v' a' a' z' D' A' k' S' i' h' m' z' k' i' v' a' m' y' a' k' h' o' g' y'
a' k' a' r' m' i' m' u' s' t' e' l' s' e' n' d' o' B' o' d' i' A' m' b' u' s' S' o' l' v' a' g' y' k' i' v' o' s' K' e' z' o' m' h' o' s' j' e' t' P' r' u' s' z' e'
l' i' m' o' n' d' g' y' a' k' a' z' a' l' u' g' y' t' a' r' t' o' s' n' a' h' a' s' t' o' z' m' l' y' B' o' d' i' A' m' b' u' s' U' r' a' k' b' i' s' e' n' y' o' s' S' u' m'
m' a' f' u' s' z' i' a' s' a' n' G' o' n' d' v' i' s' e' l' e' s' t' e' m' a' l' i' a' d' f' a' V' o' l' n' a' m' l' y' o' z' o' n' S' o' h' a' m' y' g' a' n' z' i' s' l' a' t' a'
S' i' e' m' m' d' a' n' k' i' r' e' s' e' k' e' t' e' a' z' D' A' k' n' a' k' c' s' a' k' S' i' m' p' l' o' z' P' r' u' m' p' t' o' z' g' y' a' n' o' s' a' g' s' o' V' e' l' e'
k' i' z' i' s' H' o' l' o' s' t' a' l' a' m' m' a' g' a' k' f' m' m' u' d' e' n' e' l' m' y' v' s' k' i' d' o' m' a' z' D' A' k' h' o' g' y' k' i' s' e' l' e' k' u' g' y' a'
m' i' n' t' u' l' v' s' k' i' d' o' m' o' n' m' i' n' g' y' a' r' k' i' v' a' n' e' k' a' s' D' A' k' k' i' z' i' k' i' s' t' u' l' a' b' s' o' l' v' a' l' a' t' o' i' k' a' f' o' g' m' u'
d' o' Q' m' i' s' s' o' m' y' i' k' e' z' m' e' k' i' s' h' o' g' y' u' g' y' a' z' z' a' l' k' i' s' e' l' e' k' u' g' y' i' s' m' a' g' a' m' i' a' m' z' V' i' z'
z' m' v' a' l' a' m' g' m' y' s' m' m' b' i' z' o' m' y' a' k' h' o' g' y' v' a' l' a' m' m' u' d' o' n' a' s' a' n' k' e' s' o' m' h' e' z' z' o' t' a' s' o'
o' l' V' e' z' z' i' b' i' s' e' n' y' o' s' z' a' m' i' f' u' s' D' e' h' o' g' y' B' u' a' s' a' n' a' z' a' t' l' a' n' s' a' g' o' m' m' y' z' i' s' k' i' m' m' i' z'
h' o' g' y' k' i' v' a' m' y' a' k' i' s' a' z' D' A' k' s' a' s' k' e' l' e' k' f' o' r' m' i' z' m' y' i' s' h' o' z' s' a' c' a' z' o' b' u' l' k' i' i' s' m' m' z'
B' o' m' i' z' k' e' z' z' m' i' z' a' z' f' u' z' a' m' n' a' m' o' z' h' o' g' y' e' n' a' z' Q' o' n' d' a' l' t' k' i' s' e' l' e' k' a' z' D' A' k' e' t' t' e' y' a'
n' a' k' S' o' h' a' m' l' a' t' a' S' o' m' h' u' l' h' y' g' a' n' m' m' f' u' d' o' m' i' s' a' m' a' l' i' s' m' l' a' b' a' n' f' u' d' o' m' i' a' s' e' h' a' a' z' z' a' l'
o' m' k' a' z' J' h' i' d' e' k' m' S' o' m' a' b' b' u' l' S' i' m' m' i' g' o' s' z' a' g' o' z' o' n' m' m' z' i' z' z' i' t' e' s' i' m' m' i' s' h' u' d' o' l' e' o' l' y'
J' o' z' a' g' o' z' k' e' s' e' m' k' o' s' t' o' t' a' k' i' a' b' b' u' l' a' l' l' a' n' a' E' s' m' m' i' z' h' o' g' y' k' e' s' o' m' h' o' s' m' m' z' o' t' h' y' s' a'
S' m' f' u' z' z' m' k' i' v' i' z' e' l' v' a' l' o' k' i' v' i' z' a' n' k' a' l' a' t' p' a' u' c' i' l' l' a' t' a' n' d' o' m' m' z' u' z' a' R' i' g' u' l' a' P' h' i' l' o' s' o' f' i' a'

Non anhis caulle sunt affectiones, Alsy magam Bm. lly. Bm. 2. Vale. h' d' m' z'
fuera h' e' 17. Zia. P' r' i' x' D' e' c' i' l' e' k' v' e' n' a' z' D' A' k' v' a' d' g' y' k' a' l' o' l' s' h' y' f' i' g' u' r' a' k' i' y'
h' a' o' z' f' u' z' g' a' l' a' s' s' a' E' s' o' m' m' z' h' o' g' y' m' u' l' f' u' d' a' m' n' z' m' u' z' e' d' i' f' i' c' i' o' n' d' i' s' D' A' k' e' t' t' e'
J' p' u' b' l' e' n' t' k' i' m' u' l' z' a' z' t' a' l' o' s' J' a' n' o' s' S' z' a' m' f' u' l' a' s' t' a' f' a' m' f' u' l' k' e' s' m' l' e' n' l' e' g' a' l'
f' a' b' r' o' f' o' l' k' u' l' i' s' a' s' o' l' j' o' v' e' d' o' l' m' i' n' u' l' m' m' f' u' t' o' s' o' m' B' a' m' o' z' a' d' m' i' m' h' i' v' i' n' a' h' o' z'
S' m' m' J' u' f' o' l' m' y' m' o' z' a' z' D' A' k' e' t' t' e'

A mi a' s' a' l' s' o' f' e' l' e' s' e' g' e' m' D' e' z' a' l' i' k' u' m' j' a' t' o' z' P' a' r' a' s' t' i' n' u' m' j' a' t' a' m' i' k' i' s' m' y' V' o' l' e'
s' o' s' t' r' e' b' e' n' o' l' m' m' h' o' s' s' e' l' e' t' i' l' l' i' k' a' h' o' z' i' s' S' m' m' i' J' u' f' o' l' a' z' D' A' k' e' t' t' e' m' z' z' m' y' S' e'
a' f' i' e' s' i' g' o' m' f' u' l' V' a' l' o' M' a' r' i' o' z' f' i' a' m' i' l' l' h' a' l' a' f' i' n' d' e' E' s' i' g' y' a' z' k' i' s' a' m' u' s' o' l' i' s'
m' y' e' l' t' h' u' m' a' r' a' d' v' a' d' i' c' a' r' o' s' a' k' a' s' o' l' k' e' z' m' a' g' a' l' a' t' a' z' D' A' k' e' t' t' e' v' a' d' o' q' u' a' l' y' o' m' a' k'
a' b' i' d' o' f' i' l' a' s' h' o' l' a' s' t' f' e' l' e' l' i' k' a' s' D' A' k' e' h' o' g' y' a' f' a' r' i' a' m' y' M' a' l' y' e' S' o' l' e' t' e' s' t' a' d'
a' d' f' a' l' V' o' l' a' z' a' z' f' e' y' a' n' a' l' B' o' d' i' A' m' b' u' s' U' r' a' m' n' a' k' i' s' a' s' o' n' S' o' l' e' t' e' a' d' o' f' a' g' t' a' z' f' o' i' n' t' e' d'
m' i' l' l' i' l' a' d' f' a' S' z' a' l' o' s' J' a' n' o' s' S' z' a' m' n' a' k' i' s' a' s' o' n' S' o' l' e' t' e' m' m' d' o' n' k' i' n' z'
m' m' l' a' s' S' z' a' m' e' l' i' s' m' i' h' o' f' o' l' l' o' t' e' k' i' s' f' i' r' i' l' B' o' d' i' A' m' b' u' s' U' r' a' m' n' a' k' i' s' k' i' v' o' s'
g' a' s' d' a' l' k' o' d' a' f' a' l' l' k' i' d' o' z' o' k' o' d' f' u' l' D' e' m' m' i' z' h' o' g' y' a' s' o' n' S' o' l' e' t' e' m' i' z' z' e' V' o' l' a'
a' v' a' z' a' s' t' u' l' a' z' S' z' a' m' i' s' a' M' o' s' t' r' i' f' i' g' n' e' l' l' a' t' a' j' o' b' i' h' a' f' i' a' z' a' s' o' S' o' l' e' t' e' t' a' k'
o' u' h' a' t' a' V' o' l' a' s' i' k' i' m' e' l' o' n' m' y' a' h' e' l' y' i' z' f' m' f' u' d' o' m' m' m' h' o' g' y' z' z' f' o' i' n' t' e' n' a' d' f' a' V' o' l'
n' a' s' t' A' l' m' i' z' h' o' g' y' a' s' i' e' t' B' i' r' a' l' U' r' a' m' N' a' g' y' Z' o' n' a' k' n' a' g' y' b' i' s' e' n' y' o' s' a' g' a'
s' o' s' i' l' l' y' e' n' f' a' n' s' a' l' t' a' z' a' b' i' s' e' n' y' o' s' a' g' o' k' k' e' t' t' e' k' e' t' t' y' k' i' z' u' l' v' a' l' o' k' u' a' k' i' s' d' o' t' e' v' a' z'
f' u' y' h' o' s' f' a' s' e' n' o' i' g' a' s' s' a' g' n' a' k' k' e' l' l' h' i' m' i' m' z' z' m' a' d' k' i' s' B' i' r' a' l' U' r' a' m' S' e' n'
k' u' k' a' t' m' m' t' a' r' i' z' n' a' k' m' u' d' a' m' k' i' v' a' n' o' t' a' z' i' e' a' D' A' k' e' k' e' r' e' s' t' i' k' i' l' J' u' d' i' c' i' a' l' i'
a' b' s' o' l' v' a' l' a' t' o' i' f' a' l' a' r' v' a' a' s' e' i' s' h' o' g' y' h' a' a' s' a' l' l' e' m' z' e' d' e' k' t' e' f' a' m' l' e' s' a' k' h' a' l' l' o' m' i' s' t'
h' o' z' n' a' k' b' e' a' m' a' l' S' m' m' i' h' o' l' l' y' m' a' d' a' t' t' a' f' u' l' e' E' s' m' i' v' o' l' l' i' l' l' y' e' n' m' i' l' z' a' t' t' a' k' o' l'
k' e' n' e' k' v' o' l' m' i' z' a' z' D' A' k' e' k' i' v' a' n' o' m' m' i' n' d' a' d' i' g' V' a' l' o' S' m' m' d' e' z' z' a' l' a' m' i' s' e' z' z'
k' i' e' r' e' v' o' g' a' l' a' n' d' o' t' e' k' i' s' f' u' m' a' z' i' s' f' a' r' a' t' s' a' g' o' m' a' z' e' f' u' n' d' a' l' z' a' m' i' q' d' n' o' s' s' e' t' e' n'
u' k' k' m' e' r' e' k' i' z' i' q' a' n' k' o' s' o' n' f' e' n' a' J' u' d' i' c' i' a' l' e' d' e' h' o' m' i' s' c' o' n' v' i' n' c' a' l' a' t' a' m' i' s' a' g' g' y' a' v' a' l'
t' a' z' m' A' l' m' d' e' s' e' k' t' e' f' o' r' m' i' z' m' y' i' s' h' e' l' e' f' e' l' e' t' e' k' i' z' i' y' i' s' f' i' g' a' f' i' a' g' k' o' l' g' a' l'
t' a' l' a' f' a' t' a' z' z' s' h' u' z' J' p' a' s' e' g' o' l' l' y' o' l' h' o' g' y' a' l' m' z' o' l' u' z'
S' p' i' n' k' i' n' t'

L.L.L.

Hozes Vármegyében Győr
győr Varassalan lakos Simo
mi Kovács Albert nek, mine f
nak Reshicaja, Jász Kisiren
lakos, Bodó György es. Gergely
Acsojok nek mine Cid Pires. el
ten.

de az 1889.

MAGYAR TUDOMÁ-
NYOS AKADEÉMIA
KÖNYVTÁRA KÉZ-
IRATTÁR K 81

Gyöngyösi Kiss Antal
küldeménye. 1645-1689.
14 fol.

FINIS

VÉGE